EILANDSRAAD VAN ARUBA

Notulen 1970 **No.** 10

NOTULEN

van de openbare vergadering van de Eilandsraad

op woensdag 2 september 1970, des middags om 2.30 uur.

Behandelde onderwerpen:

1. Voorziening in de opengevallen plaatsen tengevolge van de ontslagneming der gedeputeerden.

VOORZITTER: O.S. Henriquez, Gezaghebber.

SEKRETARIS: A.J. Booi, Sekretaris van het eilandgebied.

Aanwezig zijn de leden: G.F. Croes, D.G. Croes, C.E. Lacle, M. Croes, A.M. Arends, C. Yarzagaray, E.M. de Kort, C.B. Boekhoudt, F.L. Maduro, A. Werleman, O.C. Mathew, B.R. Werleman, G.A. Oduber, D. Tromp, E.R.Finck, H.R. Dennert, I.A.C. Alders, J.M. Lacle, V. Kock en O. Croes.

Afwezig: het lid D.I. Leo (in het buitenland).

DE VOORZITTER: Ik open hierbij deze openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba en heet alle leden bij deze van harte welkom.
Aan de orde is het enige agenda-punt.

1. Voorziening in de opengevallen plaatsen tengevolge van de ontslagneming der gedeputeerden.

DE VOORZITTER: Zijn er leden, die het woord wensen te voeren in verband met dit agenda-punt?

DE HEER G.A. ODUBER: Señor Presidente, mi kier a trese un mocion adilanti pa consideracion di Eilandsraad, pa baha e cantidad di diputadonan, cual actualmente ta na 5, na 4 diputado.

DE VOORZITTER: Wordt Uw voorstel ondersteund, mijnheer Oduber?

Het voorstel van de heer Oduber wordt ondersteund door de heren M. Croes en F.L. Maduro.

DE VOORZITTER: Aan de orde is thans een voorstel van de heer G.A. Oduber, om het aantal gedeputeerden terug te brengen van 5 tot 4.
Ik open alsnog de mogelijkheid van spreekbeurten vanavond ten aanzien van dit voorstel.

DE HEER D.G. CROES: Señor Presidente, e mocion a bin algo diripiente,pero mi fraccion kier haci e pregunta aki na e fraccion di Partido Patriotico Arubano: Kiko ta e rasonnan pakiko ta baha e cantidad di diputadonan di 5 pa 4?

Si ta pa motibo cu e fraccion di Partido Patriotico Arubano ta pensa cu lo no tin suficiente trabao pa 5 diputado den nos gobernacion insular of ta pa otro motibonan? Si ta pa otro motibonan, Señor Presidente, mi fraccion no ta dispuesto pa vota pa e mocion di Señor Oduber, pasobra nos cu ta diputadonan saliente, nos sabi cu aki na Aruba, especialmente den nos college aki, tin suficiente trabao (y abo como presidente por confirma esey). Nos fraccion ta di opinion, cu den e momento aki mas tanto cu nunca Aruba mester di 5 diputado pa dirigi Aruba.
Manera mi a caba di bisa, si ta pasobra e fraccion di Partido Patriotico Arubano ta pensa cu no tin suficiente trabao awor na e momento aki, vaya, pero si ta pa otro motibonan nos fraccion no ta sostene e mocion di Señor Oduber.

DE VOORZITTER: Er zijn geen sprekers in de eerste ronde over dit voorstel, het woord is dus in de tweede ronde aan de heer Oduber.

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, gustosamente lo mi kier contesta e preguntanan di mi colega Guzman Croes y no ta mi intencion di bisa cu 4 diputado uní por traha mes eficiente cu 5 cu no ta uní, ni tampoco mi no kier bisa cu nos lo mantene e total di diputadonan na 4 den futuro cercano, pero na e momento aki nos tin motibonan pa pidi (pa esey mi a haci e mocion) pa baha e total di diputadonan di 5 pa 4, pa nos por eligi nos 4 diputadonan y den corto periodo Raad lo haya un otro mocion di parti di Partido Patriotico Arubano. Masha danki.

DE HEER D.G.CROES: Nos partido no ta respalda e mocion aki di Señor Oduber, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Wenst iemand hoofdelijke stemming over dit voorstel?

De heer E.M. de Kort wenst hoofdelijke stemming.

DE VOORZITTER: Aan de orde is dus het voorstel van de heer Oduber, zoals ondersteund. Degenen, die vóór stemmen, stemmen dus vóór het terugbrengen van het aantal gedeputeerden van 5 tot 4.
Degenen, die tegen stemmen, stemmen dus tegen het voorstel.

Het voorstel van de heer G.A.Oduber wordt aangenomen met 12 stemmen vóór en 8 stemmen tegen.

Vóór stemden de leden: B.R.Werleman, D.Tromp, G.A.Oduber, F.L.Maduro, H.R.Dennert, E.R.Finck, J.M.Lacle, O.Croes, V.Kock, D.C.Mathew, A. Falconi en M.Croes.

Tegen stemden de leden: A.Werleman, A.M.Arends, G.F.Croes, C.Yarzagaray, C.B.Boekhoudt, C.E.Lacle, D.G.Croes en E.M. de Kort.

DE VOORZITTER: Wij gaan terug naar de algemene beschouwingen. Wij zijn nog steeds bezig met de eerste ronde over het agenda-punt.
Mijnheer Guzman Croes, wenst U het woord?

DE HEER D.G.CROES: Ben ik de eerste spreker, Mijnheer de Voorzitter?

DE VOORZITTER: De heer Oduber is de eerste spreker. Maar de heer Oduber heeft dus al gesproken. Hij heeft het woord gehad in de algemene beschouwingen en is toen met een voorstel gekomen. Ik heb geen bezwaar. Wil de heer Oduber nogmaals het woord?

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, lo mi papia, pero solamente lo mi pidi esey despues di e eleccion di e diputadonan, na unda lo mi desea un oportunidad pa di parti di mi fraccion mi haci un declaracion.

DE VOORZITTER: Ta mi intencion pa despues di e eleccion di e diputadonan pa duna cada fraccion e oportunidad pa haci un declaracion.
En bista di esey, señor Guzman Croes ta desea palabra ainda den e ronde aki?

DE HEER D.G.CROES: Si, Señor Presidente, segun mi, e procedimento aki, tan leuw cu mi memoria por hiba mi, Señor Presidente, ya cu den pasado e miembronan di Raad semper a haya e oportunidad pa duna nan comentario general despues di eleccion di diputadonan.
Mi a bin aki awe na e reunion aki, cu e intencion cu despues di eleccion di e diputadonan, nos fraccion of tur miembro di Raad lo a haya e oportunidad pa dirigi palabra ariba comentario general, no solamente declaracion. Sinembargo, mi ta haci uso di e oportunidad aki, pa participa Bo y participa Raad cu Partido di Pueblo Arubano, A.V.P. desde awe ta den oposicion. Nos ta den oposicion pa motibonan muy conoci na pueblo di Aruba. Nos a drenta gobierno na aña 1967 basá riba deseo di e mayoria di nos comunidad Arubano. Esey tabata e gran deseo di e pueblo na aña 1967. Na aña 1969 e partidonan cu tabata forma e gobierno a dicidi di bay conhuntamente ariba un solo lista, forma un solo frente pa bringa e partido P.P.A. y cu e union aki nos a cohe e eleccion di aña 1969 y cu resultadonan satisfactorio. Ta di lamenta, Señor Presidente, cu awe e union aki no ta existi. Pero aunke e union aki ya no ta existi den curason di e miembronan di Raad, e deseo grandi si ta existi ainda den curason di nos pueblo Arubano. Cu gran satisfaccion mi ta expresa e palabranan aki awe. Nos ta den oposicion awe, pero nos sabi cu Arubaanse Volks Partij lo bin bek dentro di dies luna mas fuerte di loke e ta awor aki den e Raad aki. Cu entusiasmo nos lo mira e trabaonan di e diputadonan cu pronto lo ser eligí.
Naturalmente mi ta kere cu e curasonnan ta bati hopi awe, especial di esunnan cu no ta uni den lucha cu pueblo a eligi nan, nan curason lo ta bati mas duro. Cu entusiasmo anto nos ta mira pa e trabaonan di e diputadonan cu lo ser eligi y mi ta spera cu nan lo haci e mesun trabao cu e diputadonan cu a caba di baha. Mi no sabi ta kende nan lo ta, pero mi ta spera di henter mi curason, cu nan lo continua cu e mesun espirito, cu e mesun entusiasmo, cu e mesun vigor y cu mesun interes pa cu e pueblo di Aruba, mescos cu Arubaanse Volks Partij a haci, durante e tres aña cu e partido aki ta den e gobernacion insular.
Nos partido ta garantisa e partidonan cu ta forma e gobierno aki, cu nos lo hiba un oposicion loyal durante e periodo cortico cu tin, pa termina e periodo aki. Nos lo hiba un oposicion constructivo, pero nos lo hiba un oposicion fuerte, Señor Presidente. Den personanan di e integrantenan di nos partido aki, nos tin hendenan bien capas pa hiba un oposicion constructivo y fuerte na interes general di nos pueblo Arubano.
Mi ta kere cu e pueblo di Aruba lo aprecia esey masha, masha tanto.
Di otro banda mi por bisa, cu ta di lamenta, cu Partido Patriotico Arubano sí no a hiba un oposicion fuerte y tampoco loyal durante nos gobernacion. Partido Patriotico Arubano a vota contra begroting di Aruba, contra interes general di nos comunidad nan a vota den pasado.
Mi ta garantisa bo cu nos fraccion lo vota pa e begroting di aña 1970 y si e begroting di aña 1971 worde manda aden manera e ta cla caba, mi por participa cu begroting 1971 ya ta cla caba, nos partido tambe lo contribui na e begroting 1971, cu probablemente algun amendementnan.

Cu entusiasmo, Señor Presidente, mi fraccion ta mira atras riba e trabao fructuoso cu Arubaanse Volks Partij a haci durante e tres añanan.
Na aña 1967 tabatin mas cu dos mil tata di famia sin trabao. Awe Partido Patriotico Arubano lo forma un gobierno hunto cu otronan y na Aruba nan no ta haya desempleo na e momento aki. Gracias a Dios, pa motibo di e bon trabao cu partido di A.V.P. a haci durante tres aña di gobernacion. Proyectonan na Aruba ta bao di construccion, gracias na e bon trabao di partido di A.V.P. Y mi ta spera di mi curason cu pronto e gobierno nobo di Aruba lo haya noticia satisfactorio di e planta petro-quimica, cu lo bin establese na Aruba.
Esaki, Señor Presidente, ya caba e gobierno cu ta baha awe, a haci tur e trabaonan preparativo, y casi nos por bisa, cu e ta casi completo. Tur loke Aruba ta spera cu e inversionistanan of interesadonan participa na nos gobierno cu e planta petro-quimica lo bin establese su mes na Aruba.
Señor Presidente, cu e mes entusiasmo cu nos a subi aki nan como gobernante di Aruba, cu e mes entusiasmo nos ta baha. Nos ta baha cu nos honor y mi ta sigur cu pueblo di Aruba lo defende nos honor den futuro. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, te ainda no ta conoci kende nan lo ta e diputadonan cu lo forma e colegio ehecutivo di Aruba, pero aki poco minuut nos lo sabi, pero como cu Señor Presidente ta duna solamente e lider di fraccion palabra pa duna comentario despues di eleccion di e diputadonan, lo mi kier a trese lo siguiente padilanti.
Ta conoci cu en todo caso Bestuurscollege nobo lo ser respalda pa Partido Patriotico Arubano y dos partido chikito, cualnan cada un ta consisti di un miembro, esta partido di P.I.A. y Partido Revolucionario di Obrero. Dia 21 di december 1967 e presidente di Partido Independiente Arubano, Señor Max Croes, a trese padilanti, habriendo un discurso, bisando: cu " e ta tende di leuw un carillon ta toca: Paz na tera pa tur hende di bon boluntad". Na e momento cu mi ta subi e trapi ora mi ta yegando e edificio aki, Señor Presidente, mi ta tende den mi imaginacion sonida di klok ta bati y e ta duna un impresion di un cierto tristesa.
E alegria di e tempo, cu e pueblo a eligi e gobierno na 1967, e gobierno di A.V.P., U.N.A./P.I.A./P.R.O., esta un gobierno contra e partido di P.P.A., na unda pueblo a condena e Bestuurscollege di e partido di P.P.A., awe ta un tristesa e pueblo tin y ta sinti den su curason pa e hecho cu e dos partidonan aki no a atene nan na e deseo di e pueblo pa henter e termino 1967 pa 1971. Pero, Señor Presidente, tambe e mesun sonida ta pone mi corda entierro. Nos por imagina nos con, noticia, anuncio di morto ta worde bisá na radio: cu profundo sentimento nos ta anuncia entierro di Partido Independiente Arubano y Partido Revolucionario di Obrero.
Y, Señor Presidente, Señor Wijkie Maduro, Presidente di Partido Revolucionario di Obrero, a bisa den e mesun reunion, cu nan, esta Partido Patriotico Arubano ta contra pasobra tur e placa di e impuesto aki ta bin pa Aruba. Dia cu tabata pa primi e homber chikito poco mas y cu un parti grandi tabata bay pa Gobierno Central, e dia ey si e representantenan di otro banda, esta di Partido Patriotico Arubano, tabata bati man. Awe nan ta contra nan mes lugar. Eseynan tabata palabra di Señor Wijkie Maduro. Awe e mesun defensor di obrero a bay den lamar cu e personanan cu a primi e homber chikito diesdos añallargo. Palabranan di Señor Wijkie Maduro dia 21 di december 1967. Señor Presidente, o no ta un tactica di Partido Patriotico Arubano pa caba radicalmente cu e dos partido chikitonan aki. Ya cu rumores ta core den pueblo, cu e dos partido chikitonan aki ta pensando di pasa y duna e partido di P.P.A. e honor di keda solamente un luna den e Bestuurscollege aki y despues manda nan afor atrobe.

Eseynan ta rumornan cu ta core den pueblo. Nos, Partido di Pueblo Arubano a dicidi cu e lo bay pa interes general di pueblo, den oposicion.
Nos a worde eligi pa sinta e periodo aki, esey tabata deseo di pueblo, pero ya, tin personanan cu no ta respeta e deseo di pueblo y nos a dicidi anto pa solamente bay ocho luna den oposicion pa nos bolbe y mi ta declara aki y bisa cu tur confiansa, cu awe nos ta bay pero nos regreso den gobierno insular lo ta un regreso grandioso. Den e tres añanan cu nos a traha den Bestuurscollege, Partido di Pueblo Arubano, A.V.P. a haci tur su esfuerso pa combati desempleo y nos por bisa y cana bati nos pecho y bisa, cu nos a caba cu desempleo, durante e tres añanan cu nos a participa den e Bestuurscollege aki. Nos a percura cu nos pueblo tin pan.
Nos a percura pa tur hende, tur tata di famia tin trabao y awe nos ta bay den oposicion pa nos sigui lucha pa reconocimento di yiunan di tera.
Y lo mi kier termina cu palabranan di Señor Albertico Arends, kende durante un reunion publico na Santa Cruz a bisa cu masha conviccion, cu e lucha lo sigui, pero hopi di nos soldanan lo cay den bataya.
Señor Presidente, e lucha LO sigui y hopi lo cay den bataya. Nos ta bay, pero aki ocho luna nos TA den Bestuurscollege bek. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER M.CROES: Señor Presidente, mi a bin aki awe tardi cu intencion di duna un declaracion cortico solamente, riba un nivel halto, pa demostra e motibonan di e desicion cu nos partidonan a tuma, pa interes general di Aruba. Mi no kier a participa den un debate politico promer cu e eleccion, pero ya cu e caminda a worde habri, gustosamente mi tin algun remarkanan pa haci, pa kita un mal impresion cu a worde establesi door di e dos oradornan anterior, esta Señor Dominico Guzman Croes y Señor Gilbert Croes.
Mi kier duna Señor Dominico Guzman Croes e siguransa, cu e proyectonan, di cual e ta asina tanto orguyoso, probablemente lo sigui ta den bon man. Y cu e mesun esfuersonan cu a worde haci durante e ultimo tres añanan, cu awe ta haci posibel cu e por canta gloria pa progreso lo sigui worde trata di e mesun forma. Pues di e banda ey e no tin mester di tin ningun temor.
Awor en berdad, Señor Presidente, riba un dia 23 di december, tempo di Pascu, ora mi tambe tabata dedica tur mi forsa aki den, pa nos por a bin cla cu e presupuesto y pa tuma medidanan na interes di Aruba, ora pleito tabata bay halto aki den, mi a recorda e peleadornan ariba e klok di misa, e carillon cu tabata toca un himno di paz.
Pero rond di mi mes, Señor Presidente, ni un dia mi por a encontra e paz y trankilidad ey. Ta exactamente pleito, discordia y desunion cu a causa cu actualmente e gobierno mester a desintegra. Mi ta spera awor aki esnan cu a causa na promer lugar cu e union cu a worde establesi, segun deseo di pueblo a kibra, cu nan tuma e tempo pa por medita den oposicion, drecha e diferencianan pa den futuro nan lo por detesta di bringa nan diferencianan personal ariba lomba di pueblo di Aruba, cu nan ta aboga di ta sirbi asina tanto. Berdad, den tur lucha tin solda ta cay, sinembargo, e soldanan no a cay na nos banda, Señor Presidente, e soldanan a cay na caminda caba, ora cu e soldanan for di mesun fila ey a hala atras nan apoyo na e Bestuurscollege di Arubiano, manera nan tabata bisa. E base a cay, Señor Presidente, ora den mi ausencia, tratando interesnan di Aruba den exterior, pasonan ta worde tumá cu mi, cu ta un di e integrantenan di e Bestuurscollege, cu nunca a causa ningun problema. Seguramente, mas solda lo cay den e luchanan cu ta bin. Pero, Señor Presidente, e soldanan cu lo cay, no ta di nos banda, pasobra nos soldanan cu ta bringa pa interes di Aruba na tur momento, no ta cay.
Si awe mi a cumpli cu e suplika di laga interes di Aruba un banda pa bay den oposicion hunto cu esnan, cu a causa e situacion aki anto mi tampoco lo no a worde considera un solda cu a cay.

DE HEER E.M.DE KORT: Señor Presidente, solamente un par di palabra cortico promer cu nos yega na e votacion pa e futuro diputadonan di Aruba pa e proximo nuebe lunanan. Ya despues di e votacion pa e mocion pa baha e cantidad di diputadonan di 5 pa 4, nos tur por a mira y constata, ta kende ta ken aki den Eilandsraad. Pero toch, Señor Presidente, ta bon pa nos mira e desaroyo durante e ultimo añanan aki, pa ripara kiko a pasa y kiko lo pasa awe. Na aña 1967 e partido di A.V.P., hunto cu e combinacion di U.N.A./P.I.A./P.R.O. a dicidi di forma e gobierno hunto cu un base primordial, cual tabata Arubianismo, cu a-nan a campaña tanto como a-nos. E desaroyo a bay asina leuw, cu na aña 1969 a worde presenta solamente un lista, cual tabata A.V.P.-Combinacion, cu e lema principal: Arubianismo. Lastimamente e combinacion di lista, mi por bisa, ta e caida di e gobierno insular. Inmediatamente despues mi colega di Eilandsraad, Wijkie Maduro, contrario cu tur acuerdo cu e a haci vocalmente, te hasta mi ta corda su palabra: "mi palabra di homber bal mas cu un firma", a exigi un asiento den Staten, publicando den corant: "buigen of barsten". Despues di esey, Señor Presidente, a bin mas reclamo di parti di un otro partido pa asiento den Staten. Esey no ta tur ainda.
Den un reunion na Aruba Sheraton Hotel Señor Wijkie Maduro a laga sabi cu e ta dispuesto pa duna U.N.A. su asiento den Staten, pero e mester bira minister di A.V.P./Combinacion. Ora ta puntra kiko e ta haci si e no bira, e ta contesta: "wel si boso no duna mi é, P.P.A. lo duna mi é".
Te hasta e asunto aki tabata un chiste grandi pa nos colega Dennert, kende a hari, ora e a tende cu Señor Maduro lo ta e probable candidato di A.V.P./Combinacion. Awe nos ta asina leuw, cu lo e mester buske otro banda, pasobra di e banda aki e lo no por hayé. Nos ta "retreat, (pero) for a better position".
Mi ta corda tambe, Señor Presidente, un discurso tení aki den Eilandsraad di Aruba na unda Señor Wijkie Maduro a quote Presidente Cárdenas di Mexico, bisando: "Ta con mi pais por progresa, si cada bes cu mi habri un lachi di lessenaar mi ta topa cu un oportunista..
Señor Presidente, gobierno di cual A.V.P. a forma parti di djé, berdaderamente ta bay sinta den oposicion. Partido di A.V.P. ta retira for di gobierno insular, pero no pa motibo cu nan no a haci nada, esey ningun momento ta e base.
Y pesey mi ta sigur, cu nos ta bay den oposicion y aki nuebe luna nos ta bek den gobierno. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, tampoco tabata mi intencion di bay den un debate politico tocante e asunto aki, pero ya cu despues di tres aña di respalda e gobierno A.V.P./Combinacion, na e momento aki, cu segun mi criterio mi ta haya ta bon di cambia e rumbo pa interes general di Aruba, ya cu actualmente no tin un mayoria pa respalda e gobierno aki, lo mi kier a bisa algo en cuanto di e insinuacionnan, di Señor Guzman Croes, primeramente, unda cu e ta bisa: "tur e trabaonan cu A.V.P. a haci". Mi ta puntra mi mes, unda e ta laga, sikiera e partida U.N.A., cu tambe a contribui den un forma of otro, e partida P.I.A., cu tambe a contribui y e respaldo cu tabatin di parti di P.R.O. tambe. Esey ya no ta conta mas. Ta A.V.P. só a haci tur cos. Mi ta di acuerdo cu un otro orador, Señor Betico Croes, ora e ta bisa, cu pa interes general A.V.P. ta bay den oposicion. En berdad, mi ta duné full rason, cu na e momento aki e interes general ta rekeri A.V.P. den oposicion. A pesar, di cu mi partido y mas otro partidonan, tanto P.I.A., como partido di P.P.A. tabata dispuesto pa amplifika e base di e gobierno insular mas amplio posibel pa yega na un acuerdo di dos, dos, uno. Pero e idea pa interes general prevalece a worde torpedea door di cierto integrantenan di partido di A.V.P., door di boca di e lider di partido. No ta mi falta cu awe e gobierno a cay, of cu ela cay basta dia caba, no ta ami a tumbé.

Otro integrantenan di A.V.P./Combinacion, sin consultacion cu e demas integrantenan a dicidi di saka nan diputado y a menaza di baha gobierno. Totalmente ela baha y no tabata posible pa pone e mesun gobierno back. Pa cierto motibonan bon conoci.
E mesun orador a menciona di e entierro di P.R.O. Pueblo lo dicidi si en berdad sí of no P.R.O. lo worde enterra. Esta, e pueblo ta dicidi aki diez luna. Y si e pueblo dicidi cu e Partido Revolucionario di Obrero tin cu worde enterra, anto ta e pueblo su bon derecho. Tocante locual mi colega de Kort a menciona, cu mi a aboga semper e idea di A.V.P./arubianismo, mi por bise, y diferente biaha mi a bise, cu pa mi ta mas importante e derecho humano di tur ciudadano di e isla. Como lider sindical mi no por discrimina contra ningun obrero, pasobra ela nace aki, na Corsow,Isla Riba of unda sea. Mi no ta ciegá tras di un concepto solamente, cu pasobra e ta Arubiano e ta bon. Ami tambe ta Arubiano, pero mi no ta worde reconoci, pasobra mi no ta A.V.P. Den P.P.A. tambe tin Arubiano, por ta mes legitimo cu hopi otro, cu no ta worde reconoci como Arubiano, pasobra e arubianismo ta algo partidismo.
Si en berdad na un dado momento mi a menciona e palabranan: dobla of kibra (buigen of barsten), ora mi menciona algo, mi ta para p'é tambe. Mi no ta pone 50 ultimatum, mi ta pone úno. Y mi ta kere cu mi tabata tin derecho como ciudadano libre y como miembro di e consejo aki, como politico pa haci esey, ya cu semper mi a duna respaldo pero poco mi a haya reconocemento. Si e mesun orador ta bin bisa, cu den Aruba Sheraton Hotel - a pesar cu mi no ta weita ki haber tin cu un reunion di Aruba Sheraton Hotel privá y un reunion di Eilandsraad, pero ya cu ela worde treci padilanti. Por ta cu ta penoso pa bisa pakiko e mester a bin padilanti cu e asunto ey. Lo mi no habri henter e problema, pasobra si mi habri henter e problema por ta cu A.V.P. ta kibra awe akinan mes. Y esey no ta mi intencion di kibra ningun partido. Sí mi kier a bisa un cos, cu na e momento ey mi a hole cu lo'a bin, no solamente un gobierno riba base ancho na Corsow, pero tambe cu lo worde negocia tambe riba cabez di Combinacion den eilandgebied, cu lo mester a keda pa delaster. Y pa cierto otro motibonan, cu mi no kier bisa awor aki, anto mi a drenta den e pantaya tambe, pa no haci esey posibel of hacié poco mas dificil ya cu mi tabata kere cu nos tabata tin union. Pero mientras tanto cu nos tabata kere cu nos tabata tin un union, tin un par di e integrantenan di e combinacion A.V.P., cu ta buscando di tur modo pa coba rond di diferente personanan, diferente partidonan, pa nan por cay den buraco. Pero esnan cu a traha buraco a cay aden nan mes. Pa parti di oportunismo, si mi tabata kier, posiblemente, lo mi por a haya un puesto na gobierno, por ta como hefe di Voorlichtingsdienst. Pero por ta tambe cu ta e caminda ey mi tin cu sigui. Señor Presidente, te asina leuw.

DE VOORZITTER: Dit is het einde van de eerste ronde van de Algemene Beschouwingen. Het woord is thans aan de heer A. Werleman.

DE HEER A. WERLEMAN: Señor Presidente, lo mi no kier papia mucho, sí mi kier aclarea un cos. Primeramente den e gobierno cu a caba di baha, tabata pa nos un honor di por a coopera. Y tambe contribui continuamente na interes general di Aruba. Cu e gobierno a baha tabata pa motibo di varios causanan y e causa principal, esey ta conoci na tur hende, no ta na nos partido U.N.A. E causa ey ta keda den man di esnan cu no ta cumpli cu nan palabra. Masha danki.

DE HEER D.G. CROES: Señor Presidente, segun mi por comprende for di señor Maximo Croes, cu ami lo ta un poco preocupa si e projectonan lo bini sí of no pa Aruba. Ningun momento den mi discurso mi a haci indicacion

di un preocupacion pa esey. Tur loke mi a referi na dje ta, cu mi ta spera, for di mi curazon, cu e Bestuurscollege nobo cu a sinta lo por haci e mesun trabao, cu esun cu a baha, a haci. Mi ta spera, cu nan lo haci un bon trabao pa Aruba durante e corto periodo cu nan tin pa finaliza e periodo 1967 - 1971. Den su discurso, Señor Presidente, Señor Frans Lodewijk Maduro a bisa, cu mi ta defende solamente e trabaonan, cu A.V.P. a haci den e Bestuurscollege. Naturalmente mi ta defendé, ta mi partido e ta y ta mi partido lo mi sigui defende. Na e momento aki mi ta den oposicion y mi no ta defende ningun clase di partido, mi no tin compromiso cu ningun partido politico na Aruba, sino cu AVP y ta A.V.P. lo mi defende den e conseho aki.
Un bez mas, mi ta comprende cu hopi lenga ta los awe, pero sí mi ta bolbe ripiti esaki, cu e deseo di pueblo na anja 1967 y e respaldo di pueblo na 1969 awe e gran deseo y e gran respaldo ey a worde kibra pa cierto integrantenan, kendenan conhuntamente a bringa pa e deseonan aki hunto cu nos. Masha danki.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, e representante di e Partido Independiente Arubano a sigura cu e desaroyo economico y e projectonan lo sigui ta den bon man. Señor Presidente, berdaderamente no ta AVP sô a contribui na e desaroyo economico di Aruba. E partidonan chikito tambe a contribui. Pero, Señor Presidente, loke Señor Max Croes lo kier meen ta cu e desaroyo economico lo sigui probablemente den e mesun man cu e diputado cu a baha; ta nifica anto, cu Señor Max Croes ya ta duna di conoce cu e lo ta e diputado di desaroyo economico den e próximo Bestuurscollege. Un cos lo mi kier trece padilantisí, ta - y esey ta un satisfaccion - cu Gezaghebber no ta baha for di den e Bestuurscollege. Señor Gezaghebber a contribui door di su experiencia y capacidad enorme tambe na e desaroyo economico aki y mi ta spera cu Señor Gezaghebber sigui haci e mesun esfuerzo cu Señor Gezaghebber a haci caba cu e contactonan cu e tin, pa nos por logra e planta petro-quimica aki na Aruba. Tocante e projectonan, nos lo larga esey pa un próximo reunion y nos lo ta na punto y atento pa sigui vigila cu esnan cu a worde entablá lo sigui haya nan fin den e temporado te 1971. Cu Señor Max Croes ta bisa, cu di banda di Partido Independiente Arubano, nos ta papiando di P.I.A., anto mi ta kere cu nos por papia solamente di Señor Max Croes, pasobra mas miembro ya e no tin mas. Y cu si na e momento aki e bisa cu e soldanan lo no cay na SU banda - e ta bisa na NOS banda - e mester bisa na SU banda, anto mi ta corda e palabranan di Señor Gustaaf Adolf Oduber, den un reunion, unda Señor Oduber ta bisa cu Señor Max Croes a ataké pa herencia di afluencia y Señor Oduber a contesté: ...picá ta esun cu door di posicion pa medionan politico a crece y na e momento ey nan lo no kier bandona e puesto ey mas. Mi ta kere anto, Señor Presidente, mi ta kere, cu despues di e próximo eleccion, e último y único componente aki di P.I.A - q.e.p.d., lo haci tur esfuerzo trobe, si acaso e lo por logra un asiento pa Eilandsraad pa logra wanta e posicion cu e tin, pasobra bao ningun condicion lo e permiti pa e soldanan cay di nan banda, pardon, SU banda. AVP por a drenta gobierno insular, pero AVP ta un partido di principios. Y ora nos papia di principio, nos no ta papia di un arubianismo, manera Wijki Maduro lo kier stempel ariba AVP, pero nos kier papia ariba e reconocimiento di e jioenan di terra. Awendia e poblacion Arubano ta consisti di varios componentenan, componentenan di vario isla y nos por mira, cu tur e ciudadano nan jioenan ta lantando cu e mesun sintimento cu nan ta Arubiano. Señor Presidente, esey ta loke AVP ta propagandá. Y awor, Señor Presidente, P.P.A. ta hunga un politica di tira santo den wowo di pueblo, pasobra den e Bestuurscollege cu lo bay sinta aki, nan lo bay nombra tres Arubiano, pa e termino di ocho pa nuebe luna. Señor Presidente, esey ta solamente tiramento di santo den wowo di pueblo durante e ocho lunanan aki

cu solamente ta un continuacion di e Bestuurscollege cu a traha y planea durante tres anja y pico. E personanan cu bin aki den ta solamente firma nan lo firma loke e Bestuurscollege anterior a prepara. Den proximo eleccion P.P.A. tambe lo bati su pecho, cu nan tambe a pone tres arubiano den puesto di diputado. Pero lo mi kier sabi, pa desgracia di e pueblo di Aruba, si acaso P.P.A. mester forma e gobierno despues di 1971, loke naturalmente ta improbable,mi kier sabi ta kende lo ta e componentenan di e Bestuurscollege despues di 1971.
Cu tur respeto pa e personanan cu lo worde nombra, principalmente esnan cu no ta miembro di Raad, esnan cu no ta politico. Pero esnan cu ta politico y cu ta presente den Raad, mi ta haya cu ta pa - e palabra kizas no ta mucho bunita - chambon nan ta tuma nan. Despensami cu mi vocabulario na Papiamento no ta permitimi un palabra miho.
Señor Presidente, berdaderamente Señor Wijkie Maduro ta bisa cu e a haya bon pa cambia rumbo den e gobernacion di Aruba. Señor Wijkie Maduro, mescos cu Señor Max Croes tá P.I.A., é ta P.R.O.. Pero Señor Presidente, dia e campanja a worde hibá ningun momento esey a worde treci adilanti. Anja 1967 nos tur a forma parti di e mesun lista berde. E lista unda e pueblo a deposita su confianza y awe nos ta haya cu loke ta worde hací, ta nada menos cu traicion na e pueblo, como cu nos pueblo a respalda e Bestuurscollege aki, votando en bloc, dunando e mayoria na e combinacion A.V.P./U.N.A.-P.I.A.-P.R.O., durante e eleccion pa Staten na 1969. Y si acaso den seno di A.V.P. ta reina discordia, tur esakinan no ta nada stranjo. Unda hende ta traha den un o otro partido semper tin diferencia di opinion. Pero sí mi ta garantiza, Señor Presidente cu unda pueblo dicidi, unda e deseo di pueblo ta, A.V.P. lo atene su mes na e deseo ey. Si cierto miembronan no ta accepta e deseo ey di pueblo, Señor Presidente, anto nan lo no ta componente mas di Partido di Pueblo Arubano,A.V.P. Aki ocho, a nuebe luna pueblo lo dicidi kiko ta socede cu e dos partido chikitonan ey cu awe ta haciendo e hecho aki na nos pueblo. Pueblo lo dicidi cu nan lo worde derá. Mi ta ripiti: nos ta bay pero nos regreso lo ta grandioso.

DE HEER M. CROES: Señor Presidente, entre algun expresion poco grosero - by the way, pa cual nunca mi ta ría, mi ta tende tambe, un canto di lamento pa aki nuebe luna. Mi ta tende expresonan di brío. Pero, Señor Presidente, ta duel mi cu mi mester bisa esaki, poco rato ey mi curazon a conmove ora mi a papia cu mi colega, casi lagrimas a bin na su wowo. Señor Presidente, mi ta sigur cu e lagrimanan ey no tabata pami, mi ta sigur cu e lagrimanan ey, tabata pa e orgullo, e falso orgullo, cu a cay awe.
Aki den ta worde duna un falso representacion di asuntonan, como si fuera cu NOS a kibra cu e palabra cu nos a duna, cu NOS a falta cu deseo di pueblo. Al contrario, nos ta pará aki ainda, actuando segun nos honor y consenshi. Segun e huramento cu nos a haci na 1967, pa sirbi Aruba como su representantenan sin ningun clase di interes. Ningun di nos a bringa cu otro interes, ni a lucha cu otro interes na bista te causa caida di nos mes gobierno. Awor, Señor Presidente, cu nan ta papia di deseo di e pueblo Arubano, mi kier puntra cu ora cu A.V.P. a manda telegram pa sostene nombramento di Dr. Efraim Jonckheer, si esey tabata deseo di nan votadornan. Señor Presidente, ora A.V.P. a duna declaracion cu nan no tin contrariedad contra Ernesto Petronia como ministro-president di Antillas, si esey tabata di acuerdo cu deseo di pueblo. Ami, te awe ainda, cu a haci un pacto limpi cu P.P.A., ainda mi no ta di acuerdo cu e cosnan ey, pero nan sí a sucumbi e tempo pa oportunismo. Pero awe cu e "uvanan ta amargo" pa nan, awe nan ta bin ataka nos di un moda asina tanto baho. NOS cu à mustranan porta di Bestuurskantoor, pasobra den eleccion di anja pasá ta ocho representante nan tabata tin y Señor

Gilbert Francois Croes, cu awe ta papia cu asina boca grandi, dia di eleccion anochi a yega cerca mi como prome hende, pa apoya nan pa por forma un gobierno, loke mi a haci y awe no ta mi falta cu e gobierno a cay, pero nan mes falta y SU falta tambe pa un gran parti.
Señor Gilbert Francois Croes a bisa cu den P.I.A. ta Max Croes, den P.R.O. ta Wijkie Maduro. Ela kere cu den A.V.P. ta Betico Croes, lugar ela kiboka. Señor Presidente, si door di mi palabranan a sali na cla, cu ami podiser lo ta e futuro diputado di desaroyo economico, Señor Presidente, pami no ta un berguenza, al contrario, mi ta kere cu tami ta e unico cu por ta orgulloso cu esey. Pami no ta ningun clase di berguenza cu mi ta bolbe cu e encargo aki, pa completa e periodo. Naturalmente ta stranja mi sí, cu awor aki na un manera poco elegante Señor Betico Croes ta trata di kleineer e prestacionnan di mi como tal den pasado, prestacionnan cu su colega Señor Dominico Croes a elogia asina tanto door di bisa cu awe, por ehemplo, no tin desempleo mas na Aruba como nos a progresa economicamente durante e ultimo tres anjanan. Esey ta berdad, Señor Presidente, y pami ainda ta un honor y satisfaccion, cu ami tabata traha na progreso di Aruba, mientras cu e otronan tabata pleita, mientras cu e otronan tabata sabotea`otro, conspira tras di lomba di otro, ami a traha semper cu mi consenshi limpi y mi por sigui traha cu esey.
Señor Presidente, ta worde papia di traicion na pueblo, door di accionnan di dos representante di e partidonan chikito. No ta worde papia di convenionan firmá preto riba blanco, cu ta worde nenga; no ta worde papia di tanto maniobranan cu tin un cu otro, pa purba moda di sali bao di palabranan duná den responsabilidadnan uní. No ta worde papia, cu den e mesun fila di A.V.P. ainda tin dos carta di dos representante di e fraccion ey, cu no a worde halá atras, kitando apoya na e Bestuurscollege aki, acusando cierto componentenan di chantage, di abuso di poder di maniobramento inmoral cu un asiento. Señor Presidente, bao di circumstancianan asina, ta con por forma un convenio cu un grupo asina. Nos a trata te na ultimo momento, hasta despues cu nos compromiso a caba, cu nos a worde larga na caya, despues cu nos compromiso a caba, ainda nos a duna e partidonan e oportunidad di presenta cu nan ocho representantenan y ainda nos tabata dispuesto pa forma e gobernacion. Ora esey no tabata posibel nos a ofrecenan e oportunidad, cu nos lo no move, pero para y dunanan e oportunidad di haci un areglo temporario, participando den un Bestuurscollege ariba un base amplio, apoya pa tur partido. Pero esey tambe a worde nenga, pasobra una vez cu U.N.A./P.I.A./P.R.O. a mustranan e caminda di Bestuurscollege, nan a gusté asina hopi, cu pa nan tabata TODO sino NADA. Pesey awor ta NADA....
Er ontstaat een kleine opschudding onder het publiek !

DE VOORZITTER: Mi kier hala atencion di publico den tribuna, cu segun reglamento di orden di Eilandsraad, no ta permiti pa publico expresa di ningun modo cualkier opinion of reaccion. Asina ta mi ta pidi boso cooperacion pa waak só, pero no duna ningun sorto di expresion durante e reunion aki.

DE HEER E.M. DE KORT: Señor Presidente, awor aki den di dos ronde no ta keda mucho mas pa bisa, como cu door di manipulacionnan ta busca di scapa cara, busca kiko por haci dilanti di publico pa mustra cu nan conoce talves decencia parlamentario.
Remarcando riba loke Señor Max Croes a caba di bisa, mi kier informele cu si A.V.P. kier drenta gobierno e ta drenté awor aki bentando U.N.A. P.I.A./P.R.O. un banda.
Pero A.V.P. no ta interesa pa traha cu P.P.A., manera nos president a declara den e reunion dia-Biernes pasá.
Señor Presidente, no vale la pena comenta mucho mas aleuw. Lo tin hopi

reunion den futuro pa nos trece nos punta di vista padilanti. Pero mi ta sigur sí cu nos ta bay den oposicion, cu consenshi masha-masha limpi.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, mi ta kere cu ta masha poco mas ta keda mi di bisa ya cu nos por a tende for di boca di president di e partido di A.V.P., cu den e conseho aki ta A.V.P. só e ta defende. Semper mi tabata bao creencia cu como miembro di e Conseho Insular nos ta defende e pueblo en general, pero un bez mas mi ta mira cu mi ta kiboka atrobe, cu no ta asina ta. Otro orador a menciona cu ta mi só ta dicidi pa P.R.O. En berdad, aki den mi só ta dicidi pa P.R.O., pasobra ta un representante só pueblo a duna nos. Di acuerdo cu mi consenshi y mi honor y e criterionan cu mi ta pone, ta mi só ta dicidi.
Señor Presidente, ta worde menciona traicion. Mi no sabi ta ki traicion nan lo kier meen. Pueblo a eligi nan representantenan pa nan haci uso di nan derecho democratico. Pueblo no a eligi pa bisa ni cu ta cu A.V.P. só, ni cu ta cu P.P.A. só mester traha. Pueblo a duna nos e derecho y ta keda na nos pa dicidi cu kende nos ta traha.
Mi a bisa caba no tabata posibel pa continua riba e base di diez, pasobra riba tal base nos no por goberna. Cu algun solda a cay na caminda en berdad den nos partido tambe diferente solda a cay na caminda den pasado. Awe cuater general ta cay y posiblemente lo no bin back, aunke a worde menciona di un mayoria aplastante, cual mi ta kere cu ta un poco dudoso, no tadeseable tampoco pa e bin back di e forma ey. Segun mi e mester bin manera e ta awor, cu un balance di poder.
Tocante e consenshi limpi, cu Señor de Kort a menciona, ojalá mi por a waak den consenshi di diferente hende. Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Wenst de heer A.Werleman nog het woord in de tweede ronde? Zo niet, dan zijn wij hiermede gekomen aan het einde van de algemene beschouwingen. Wij zullen thans overgaan tot de verkiezing ter vulling van de vacatures. Het zijn er vier. De stemming zal plaats vinden per vacature. In de zin van artikel 29, lid 1 van het Reglement van Orde stel ik bij deze het volgende stembureau vast. Ik nodig de volgende heren uit om zitting te nemen in het stembureau: de heren A.M.Arends, O.Croes en F.L.Maduro. Ik benoem de heer O.Croes tot voorzitter van het stembureau.
Wij gaan thans over tot de stemming voor de eerste vacature, de eerste gedeputeerde. Er moet dus maar één naam op het briefje geschreven worden. Ik nodig de heren van het stembureau uit om zitting te nemen achter deze tafel.

DE HEER O.CROES, voorzitter van het stembureau: Señor Presidente, nos a ricibi 20 stembriefjes, di cual 12 stembriefjes ariba nomber di O. B.Arends, 1 stembriefje ariba nomber di D.G.Croes y tin 7 stembriefjes cu a ser presenta blanco.

DE VOORZITTER: De uitslag van deze stemming is dus geldig. 12 stemmen op de heer O.B.Arends, 1 stem op de heer D.G.Croes en 7 blanco-stemmen. Ik constateer dus, dat de heer O.B.Arends is gekozen als gedeputeerde.
Wij gaan thans over tot de verkiezing van een gedeputeerde voor de tweede vacature.

DE HEER O.CROES, voorzitter van het stembureau: Señor Presidente, nos a ricibi 20 stembriefjes. 12 voto a ser trecí riba nomber di Señor Maximo Croes y 8 voto ta blanco.

DE VOORZITTER: Ik constateer hierbij, dat de heer M.Croes is gekozen

tot gedeputeerde, met 12 stemmen, terwijl er ook 8 blanco stemmen werden uitgebracht.
Wij gaan thans over tot de verkiezing van een gedeputeerde voor de derde vacature.

DE HEER O. CROES, Voorzitter van het stembureau: Señor Presidente, a ser entrega 20 stembriefjes. 12 voto a ser treci riba nomber di Señor H. Figaroa y 8 voto ta blanco.

DE VOORZITTER: Ik constateer dat gekozen is met 12 stemmen de heer Hose Figaroa en 8 stemmen blanco.
Wij gaan over tot de verkiezing van de vierde gedeputeerde, ter vulling van de laatste vacature.

DE HEER O. CROES, Voorzitter van het stembureau: Señor Presidente, a ser ricibi 20 stembriefjes. 12 voto ariba e persona di Señor V. Kock y 8 voto blanco.

DE VOORZITTER: Dan constateer ik hierbij, dat de heer Virgilio Kock is gekozen tot gedeputeerde met 12 stemmen, terwijl, er 8 blanco stemmen werden uitgebracht.
Ik dank de heren van het stembureau voor de door hen verrichte diensten.
Hiermede zijn dus gekozen tot gedeputeerden van het Eilandgebied Aruba de heren O.B. Arends, M. Croes, H. Figaroa en V. Kock. Van deze vier heren zijn er twee lid van de Eilandsraad, namelijk de heren M. Croes en V. Kock en aangezien deze heren hier aanwezig zijn in deze raadsvergadering, wil ik van de gelegenheid gebruik maken om te vragen of deze twee heren bereid zijn om hun verkiezing te aanvaarden.
De heer M. Croes ?

DE HEER M. CROES: Jawel, Mijnheer de Voorzitter, ik aanvaard deze functie.

DE VOORZITTER: De heer V. Kock, aanvaardt U deze verkiezing tot gedeputeerde ?

DE HEER V. KOCK: Jawel, Mijnheer de Voorzitter, ik aanvaard deze verkiezing.

DE VOORZITTER: De twee andere heren, die niet aanwezig zijn, zullen op zeer korte termijn door mij worden benaderd om hen in kennis te stellen van het feit, dat zij verkozen werden door de Raad als gedeputeerden en om te vernemen of zij deze verkiezing aanvaarden. Zo ja, dan zal door mij op korte termijn overgegaan worden tot het in ontvangst nemen van de geloofsbrieven van deze twee heren en de beëdiging van deze heren tot gedeputeerden.
Ik wil van deze gelegenheid gebruik maken om de gedeputeerden, die vandaag zijn afgetreden, oprecht dank te zeggen voor het vele en belangrijke werk, dat zij gedurende drie jaren hebben verricht in het belang van het eilandgebied Aruba. Ik hoop, dat zij met voldoening kunnen terugzien op deze periode en drie van deze heren zijn lid van de Raad en blijven ook lid van de Raad, in een enigzins andere functie, hoewel zij reeds raadslid waren, maar vroeger moesten zij meer concentreren op het gedeputeerdeschap dan op het raadslidschap, thans zullen zij zich helemaal kunnen wijden aan hun verantwoordelijkheid als lid van de raad en ik wens hen nog veel succes toe in deze functie in deze Raad. Het vierde lid van het Bestuurscollege, dat geen lid was van deze Raad en niet aanwezig is in deze vergadering, de heer Th. Figaroa, wil ik toch van deze

plaats dankzeggen, hij heeft minder dan drie jaar zitting genomen als gedeputeerde en heeft in deze periode veel belangrijk werk verricht voor Aruba. De nieuwgekozen gedeputeerden, die hier aanwezig zijn en degene, die gekozen zijn, doch nog niet hebben aanvaard, wil ik toch ook van deze plaats al gelukwensen met deze eervolle verkiezing en hen ook veel sterkte toewensen in de komende tijd, waarin belangrijk werk door hen verricht zal moeten worden. Aruba ondergaat een zeer moeilijke periode, maar Aruba heeft zeer veel potentiële mogelijkheden en ik hoop, dat het de nieuwe gedeputeerden en de herkozen gedeputeerde gegeven mag zijn om veel goed, en belangrijk werk te verrichten, tot heil van Aruba en haar bevolking.
En hierbij zijn wij gekomen aan het einde van de behandeling van dit agendapunt.
Ik wil thans de fracties van deze Raad in de gelegenheid stellen, voor zover zij daar prijs op stellen, om een verklaring af te leggen, naar aanleiding van de verkiezing van deze vier gedeputeerden. De A.V.P.-fractie heeft het woord, de heer D.G. Croes:

DE HEER D.G. CROES: Señor Presidente, den nomber di mi fraccion mi kier felicita e cuatro diputadonan, cu a caba di ser eligi. Mi ta spera cu nan lo haci un bon trabao pa e pueblo Arubano. Cu interes nos fraccion lo hiba nota di nan trabaonan y un biaha mas mi ta felicita nan y mi ta spera cu nan lo haci un bon trabao manera mi a bisa anteriormente, partido di pueblo Arubano ta den oposicion. Y nos lo hiba un oposicion loyal y fuerte pa e periodo aki. Masha danki.

DE HEER A. WERLEMAN: Señor Presidente, como representante di U.N.A., como representante cu ta den e Eilandsraad aki desde su fundacion na anja 1951, lo mi ta desea di declara, cu semprer nos partido a yega di coopera. Cualkier partido cu ta traha na interes di Aruba, lo nos traha semper cu n'é a base di confianza y respet pa convenionan hací. Nos a coopera den pasado, tanto cu Partido di P.P.A. como cu di A.V.P. Desde hopi nos por a nota cu un cierto confianza no tabata existi mas. Bao e constelacion di e situacion actual, nos partido lo bay den oposicion constructivo manera semper y den interes di Aruba nos lo no tolera cu ningun partido, grandi of chikito lo purba di haci ningun inhusticia contra pueblo di Aruba. For di e lugar aki mi kier duna felicitacion na e diputadonan nobo y desea nan hopi exito den nan futuro carrera. Tambe for di e lugar aki, mi kier gradici e diputadonan cu a coopera den e periodo anterior di tres anja, especialmente diputado Tommy Leest y diputado Th. Figaroa. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER F.L. MADURO: Señor Presidente, di mi parti lo mi ta masha corto. Lo mi kier a gradici e diputadonan, cu durante e tres anjanan, hunto cu mi apoyo, a goberna e isla di Aruba, pa trabaonan cu nan tambe a presta pa e territorio insular di Aruba y na e mes momento mi kier felicita e cuater diputadonan nobo - tres di nan siguramente ta nobo-nobo - mi kier felicitanan cu nan nombramento, deseandonan hopi exito den e tempo dificil aki. Nos ta mira cu ta un set di hende hoben yen di dinamismo, mi ta spera, yen di interes, y mi ta spera tambe cu nan lo traha na bienestar general di Aruba sin rencor politico, sin mucho interes partidario. Na promer instancia waak y guia nos pueblo Arubano den un mihor futuro.
Aki poco luna, nuebe of diez luna, pueblo lo dicidi, aunke por ta cu ta deseo di hopi di nos aki den, cu pueblo lo por a dicidi na e momento aki, pero ley ta asina cu ta te aki diez luna pueblo lo por dicidi, y ta depende con e diputadonan aki a haci nan trabao, ki progreso e isla

di Aruba lo tin, pa e pueblo por huzga, kende, cual partido y cual persona di cual partido ta merece e confianza.
Un biaha mas: na un y tur gradicimento y felicitacion. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER M.CROES: Señor Presidente, durante e historia autónomo di Aruba cu ya ta den su di 19 aña, pa di promer bez ta socede un revision asina grandi den un Bestuurscollege, promer cu su periodo termina. Na e mes tempo Bestuurscollege ta bin sinta ariba un otro base. E suceso aki no tabata necesario. Bestuurscollege cu a baha tin un excelente estado di servicio. Na principio e tabata conoci como e Bestuurscollege di cambio. Ela sobresalí door di su diligencia y su progresividad. Apoyá pa un mayoria mínimo di voto den Eilandsraad e Bestuurscollege a sobrevivá varios crisis gubernamental di caracter serio, cual di mas pisá sin duda tabata e huelga di maestronan di skool na luna di april di e aña aki. E colegio pues no a cay pa falta di actividad, pa falta di mérito of incapacidad. Lamentablemente ela yega na su fin pa motibo di desconfianza, instigacion, anhelo pa poder y consecuentemente controversianan serio entre miembronan un cu otro y exponentenan cu tabata apoya e Bestuurscollege. Isla di Aruba y su interesnan, bienestar di e pueblo, kende nos a compromete nos mes pa sirbi a para bira un arma pa huzga razon cu n'é. Nos territorio insular hasta no tabata tin ni mag di haya un presupuesto aprobá pa aña 1970 te awor, pasobra un exponente a haya bon di usa e presupuesto como arma pa forza consecionnan cu no tin nada di haber cu gobernacion di territorio insular di Aruba. Mi a logra semper di tene mi mes p'afor y ariba di tur e instigacionnan y pleito pa politica. Na diferente ocasion mi a logra, gracias pasobra mi a tene mi mes p'afor di tur controversia, pa soluciona diferencianen grandi di opinion y pa asina asegura existencia di e Bestuurscollege. Sinembargo, e danjo causá door di último acto, cual tabata e causa directo di e caida di e Bestuurscollege no por a worde drechá mas. Mientras mi tabata representa interesnan di Aruba, segun encargo di Bestuurscollege, den exterior, e amenaza cu lunanan largo tabata cologa riba cabez di gobierno insular a worde ehecuta, sin consultacion cu mi. Conversacionnan largo y profundo, durante cual un multitud di proposicion a worde evalua a revela definitivamente cu ta imposible pa forma un Bestuurscollege mas, basá riba apoyo y confianza di tur e diesun miembronan den Eilandsraad di A.V.P./U.N.A./P.I.A/P.R.O. Sinembargo, pa termina e ausencia di gobernacion normal pa Aruba y pa reanuda e volumen grandi di e trabaonan pendiente, tabata di suma necesidad pa bin cu un solucion muy pronto. Hopi di esnan kende otro ora ta propaga mas autonomia pa Aruba a cuminza sugeri pa larga e asunto manera e ta, pa larga interesnan di Aruba sin worde tratá y pa asina forza intervencion di p'afor, es ta di Hulanda, pa medio di un Algemene Maatregel van Rijksbestuur. Den esaki mi punto di vista ta e mesun expresá den e Raad aki, door di boz di Señor Presidente, cu ta na promer lugar e responsabilidad di Eilandsraad pa soluciona su propio convenionan pa garantiza un gobierno adecuado pa Aruba. Ta p'esey mes mi a sostene y defende cu gran entusiasmo y fervor un proposicion final, cual tabata: ser realistico, pa forma un Bestuurscollege for di tur partidonan den e Raad, cual lo goza di e confianza di tur e partidonan, ariba un base igual, di dos diputado pa P.P.A., dos diputado pa A.V.P. y un diputado pa Combinacion. E solucion aki lo tabata un adorno pa Aruba, bao di e circumstancianan aki. E solucion aki lo a mustra na mundo henter dos cos: na promer lugar e grandeza di curazon di e politiconan Arubano y na di dos lugar lo ela bolbe accentua e tradicionalmente conoci firmeza y unidad di pueblo Arubano bao di amenaza. Pero e speranza pa alcanza e solucion final aki mester a worde abandoná dia-Biernes pasá, como consecuencia di un declaracion categórica y negativa hací den e Raad aki. Pues a keda solamen-

te un posibilidad pa esnan cu kier honra nan responsabilidad pa cu pueblo di Aruba y esey tabata pa forma un Bestuurscollege ariba un mayoria parlamentaria común y como fondo un base nobo y convenionan nobo y cu e firmeza di voluntad pa sirbi e pueblo di Aruba, manera e situacion dificil ta dicta. Mi a escohe e posibilidad aki. Mi ta spera cu mi seleccion lo encontra comprendemento cerca pueblo Arubano. Pa finaliza, Señor Presidente, mi kier gradici mi coleganan cu durante e último tres áñanan a apoyami den mi trabao como diputado di e territorio insular di Aruba y mi kier gradici Eilandsraad di Aruba cu a pone un bez mas su confianza den mi, pa sigui cu tal posicion honoroso. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, di parti y na nomber di e fraccion di Partido Patriotico Arubano, mi kier declara cu awor cu nos tin un convenio pa forma un gobierno ehecutivo insular, nos, di Partido Patriotico Arubano, lo respeté pa e tempo cu ela worde acordá. Esaki pa kita tur duda y contradeci e declaracion di sr. de Kort, cu AWE, AWORAKI, nan por forma gobierno. Despues di varios luna cu nos gobierno insular a worde incapacitá den su tarea, tanto riba nivel legislativo, como ehecutivo, awe, Señor Presidente, nos por bisa, cu e responsabilidad cu a worde poní den man di 21 representantenan di pueblo den Eilandsraad di zorg pa por tin un gobierno, a worde realizá riba un base di mayoria den Raad. Nos fraccion y nos votadornan por tin sigur cu delaster ciudadano na Aruba hunto cu nos, ta sinti un alivio, cu, no obstante e hecho cu gobierno insular a cay toch di sabi di tuma y duna, door di entendimiento, basá riba e necesidadnan y responsabilidad di e cuerpo legislativo, door di realiza cu Aruba mester por tin un Bestuurscollege pa ehecuta e trabaonan di gobierno, awe nos a eligi un Bestuurscollege nobo. Consiente di e hecho cu Aruba den su esfuerzonan pa desaroya industria, den su necesidad pa eleva y mehora nos sistema escolar y educacional pa un mihor manjan, den su anhelo pa mas control y desicion ariba su mes asuntonan, den realizacion cu no por traha sin un presupuesto aprobá pa e cuerpo legislativo aki y den hopi asuntonan cu ta exigi produccion, e actual coalicion por a yega na un acuerdo, cu a hiba como base, comprension mutua.
Mi fraccion kier a pidi Bo, Señor Presidente, den boz di e Bestuurscollege nobo, pa mas pronto posibel un reunion di Eilandsraad worde yamá, pa asina muy pronto nos por tin un presupuesto aprobá pa e cuerpo legislativo aki, dunando Bestuurscollege nobo un man liber pa traha energicamente, eficientemente y consientemente den su tarea.
Y tabata remarcable cu di parti di A.V.P., den boca di e lider di fraccion di A.V.P., mi a tende cu nan lo aproba e begroting aki. Mi no a spera nada otro, Señor Presidente, pasobra ta NAN presupuesto nos ta trece aki y segun mester trece cambio, nos lo trecé adilanti pa cambionan aki den.
Pero mi ta sigura Bo, Señor Presidente y tambe e miembronan di Raad, cu e presupuesto cu pronto mi ta spera lo bin den e Raad aki pa aña 1971, lo carga e stempel di e coalicion nobo.
No ta e momento oportuno ainda pa duna felicitacion na e pueblo Arubano, pero sí mi kier pone enfasis na nos Bestuurscollege nobo, cu e diez lunanan, mas o menos, cu ta keda di e periodo aki, cu nan a tuma riba nan lomba un tarea dificil, un tarea exigente y pisá, pero cu ayudo di Todopoderoso y cu apoyo di nos tur, tambe esnan, cu awe no ta sostene e Bestuurscollege, nos por yega na un periodo di trabaonan fructuoso na bienestar di nos isla. Lo mi kier desea nan hopi forza, pasenshi y perseverancia den nan ocupacion nobo.
Señor Presidente, pa termina, mi kier bisa cu e felicitacion di mas importante lo bin na final di e periodo aki, ora cu e pueblo votador duna nan palabranan di pabien den urna electoral den aña veni-

dero, na esnan cu a sabi di tuma nan responsabilidad na serio pa cu e comunidad Arubano. Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: En coneccion cu e peticion di e fraccion di P.P.A. pa yama un reunion lo mas pronto posibel pa trata e begroting di aña 1970, lo mi consulta cu e Bestuurscollege nobo proner, pa despues dicidi ki dia ta yama tal reunion y cu mucho gusto lo mi tene cuenta cu e peticion aki.
Y cu esaki nos a yega na fin di e reunion aki y mi ta gradici tur presente.
Mi ta sera e reunion aki di Eilandsraad.

De Voorzitter sluit de vergadering om 17.45 uur.

Aldus vastgesteld in de openbare vergadering van de Eilandsraad op.........

De Voorzitter,

De Sekretaris,